

SANITAS

SMA 70

- (D)** **Gebrauchsanleitung**
Maniküre-/Pediküre-Set
- (GB)** **Instruction for Use**
Manicure/Pedicure set
- (F)** **Mode d'emploi**
Ensemble manucure/pédicure
- (E)** **Instrucciones para el uso**
Juego de manicura-pedicura
- (RUS)** **Инструкция по применению**
Набор для маникюра и педикюра



Service-Adresse:
Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
GERMANY
Tel.-Nr.: +49 (0)7374-915766
Fax-Nr.: +49 (0)7374-920723
E-Mail: service@sanitas-online.de



Dieses Maniküre- und Pediküretischgerät mit flexibler Spiralwelle ist mit hochwertigen Aufsätzen ausgestattet. In der Grundausrüstung sind 7 Aufsätze aus langlebiger Saphirbeschichtung, beziehungsweise aus Polierfilz beigefügt. Zusammen mit der 2-stufigen Geschwindigkeitsregelung und dem Rechts-/Linkslauf wird eine professionelle Fuß- und Nagelpflege möglich, wie es sonst nur beim Fachmann möglich ist.



1. Wichtige Hinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der ersten Benutzung gründlich durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf und machen Sie diese auch anderen Benutzern zugänglich.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch!

Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Feilen, Formen und Polieren von Nägeln an Händen (Maniküre) und Füßen (Pediküre) bestimmt. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Gerätes ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung.

Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen sowie technische Fehlfunktionen (z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag) die Folge sein. Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten vorgesehen, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch.

Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

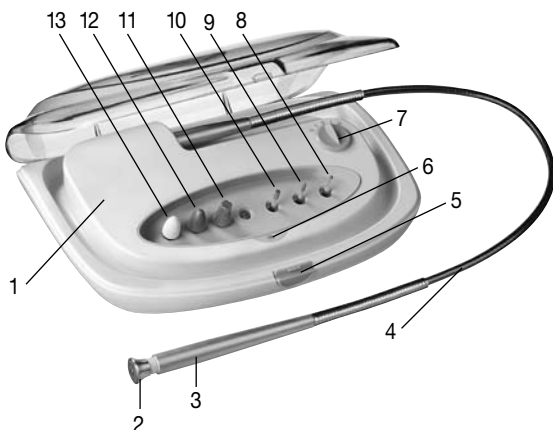
- Überprüfen Sie vor jedem Netzanschluss des Gerätes das Netzkabel auf etwaige Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Der Netzstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden.
- Verwenden Sie keine beschädigten Netzstecker!
- Vermeiden Sie unbedingt den Kontakt des Gerätes mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, z.B. um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl oder sich bewegenden Geräteteilen.
- Ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten. Klemmen Sie das Netzkabel nicht ein.
- Vorsicht! Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr. Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen des Gerätes an einen autorisierten Händler oder an den Kundendienst.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweist. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kunden-dienstadresse.

Vermeiden Sie Verletzungsgefahr!

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen, geschlossenen Raum, unerreichbar für Kinder auf.
- Lassen Sie das Gerät, Zubehör oder Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/-tüten, Kunststoffteile, etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Halten Sie Kinder während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren und sich verletzen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Personen mit Bewegungseinschränkung sollten sich bei Behandlungen der Füße von einer zweiten Person helfen lassen.
- Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der AUS-Position „0“ befindet, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken. Wenn Sie das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten und Betriebsstörungen sofort aus.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
- Lassen Sie das Gerät in Betrieb niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, Kissen, etc.
- Das Gerät darf nicht länger als 20 Minuten ununterbrochen betrieben werden. Nach dieser Zeit ist eine Pause von mindestens 30 Minuten einzulegen, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie das Gerät nicht an Stellen auf, von denen es in die Badewanne oder ins Waschbecken fallen kann.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, umgehend den Netzstecker ausstecken. Die Hände müssen für jegliche Benutzung von Gerät und Netzstecker trocken sein.
- Das Gerät darf aus hygienischen Gründen nur bei einer Person angewendet werden.
- Reinigen Sie das Gerät, wenn Sie nach der Anwendung an den Füßen eine Anwendung an den Händen vornehmen möchten oder auch umgekehrt, um eine Übertragung von vorhandenen Erkrankungen der Haut (zum Beispiel Fußpilz) zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern.
- Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf was Sie tun und gehen Sie stets mit Vernunft vor.
- Bei der Benutzung kann es auf der Haut zu einer starken Wärmeentwicklung kommen.
- Bei lang anhaltender intensiver Benutzung des Gerätes, z.B. Abschleifen der Hornhaut an den Füßen, kann sich das Gerät stärker erhitzen. Um dabei Hautverbrennungen zu vermeiden, müssen zwischen den einzelnen Anwendungen längere Pausen eingehalten werden. Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ständig die Hitzeentwicklung des Gerätes. Dies gilt besonders für hitzeunempfindliche Personen.
- Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie weniger schmerzempfindlich sind und es leichter zu Verletzungen kommen kann. Arbeiten Sie besonders vorsichtig. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

2. Teilebeschreibung



- 1 Gerätegehäuse
- 2 Saphirscheibe
- 3 Griff mit Achse
- 4 Flexible Spiralmühle
- 5 Verschluss
- 6 Betriebsanzeige
- 7 Drehschalter
- 8 Saphirfräser
- 9 Flammenfräser
- 10 Zylinderfräser
- 11 Saphir-Hornhautschleifer
- 12 Saphirkegel
- 13 Filzkegel



- auf der Geräteunterseite:
- 14 Saugfuß
 - 15 Netzkabel (in Kabelaufwicklung)
 - 16 Aufbewahrung für Netzstecker

3. Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Gerätes.

- 1 x Tischgerät
- 1 x Filzkegel
- 1 x Saphirkegel
- 1 x Saphir-Hornhautschleifer
- 1 x Saphirscheibe
- 1 x Zylinderfräser
- 1 x Flammenfräser
- 1 x Saphirfräser
- 1 x Bedienungsanleitung

4. Inbetriebnahme

Öffnen Sie die Aufbewahrung auf der Geräteunterseite, entnehmen Sie den Netzstecker und wickeln Sie das Netzkabel in der gewünschten Gebrauchslänge ab. Nun drehen Sie das Gerät um und stellen es auf Ihre gewünschte Arbeitsunterlage (zum Beispiel einen glatten Tisch). Wird das Gerät von oben mittels eines leichten Druckes gegen die Arbeitsunterlage gedrückt, greifen die Saugnäpfe und sichern das Gerät während des Betriebes gegen Verrutschen.

Öffnen Sie das Gerät durch Drücken des Verschlusses. Nehmen Sie nun den Griff aus seiner Führung.

Aufsatz aufsetzen

- Wählen Sie den gewünschten Aufsatz aus und setzen Sie ihn vorne in den Griff des Gerätes ein. Die Aufsätze müssen bis zum mechanisch spürbaren Anschlag fest eingesteckt werden.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Drehschalter in der AUS-Position „0“ befindet, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das Gerät ist betriebsbereit (Betriebsanzeige leuchtet auf).

Aufsatz abnehmen

- Stellen den Drehschalter in die AUS-Position „0“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Aufsatz und den Griff in gerader Richtung auseinander.

5. Anwendung

! **Wichtig!** Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse.
Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie an Händen und Füßen weniger sensibel sind.

Hinweis: Führen Sie keine Vorbehandlung im Wasserbad durch.
Die Aufsätze zeigen bei eingeweichter bzw. feuchter Haut eine reduzierte Wirkung.

- Üben Sie keinen starken Druck aus und führen Sie die Aufsätze immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran.

- Führen Sie das Gerät unter leichtem Druck in kreisenden Bewegungen langsam über die zu bearbeitenden Partien.
- Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Achse immer frei drehen kann. Die Achse darf nicht dauerhaft blockiert sein, da ansonsten das Gerät zu heiß wird und Schaden nimmt.
- Die flexible Spiralwelle sollte nicht zu stark gebogen betrieben oder sogar abgeknickt werden. Dadurch vermindert sich die Drehzahl und das Gerät kann Schaden nehmen.
- Tragen Sie nach jeder Benutzung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die behandelten Partien auf.

5.1 Ein-/Ausschalten

Einschalten

- Drehen Sie den Drehschalter nach links (Linkslauf) oder nach rechts (Rechtslauf). Beginnen Sie jede Behandlung mit der langsamen Drehzahl (I) und steigern Sie nur bei Bedarf auf die höhere Geschwindigkeit (II).

Ausschalten

- Bringen Sie den Drehschalter in Mittelposition „0“.

5.2 Aufsätze



Verletzungsgefahr

Bei den folgenden Aufsätzen handelt es sich um Profi-Aufsätze. Arbeiten Sie vorsichtig mit diesen Aufsätzen, da Sie sich bei unsachgemäßem Gebrauch Verletzungen zufügen können. Insbesondere bei höheren Geschwindigkeiten ist behutsames Vorgehen empfohlen.

Hinweis:

- Arbeiten Sie beim Feilen immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze!
- Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse. Sobald die Anwendung unangenehm wird, beenden Sie die Behandlung.



Filzkegel

Glätten und Polieren des Nagelrands nach dem Feilen sowie zur Säuberung der Nageloberfläche. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel nicht auf einer Stelle ruhen, da es durch die Reibung zu starker Wärmeentwicklung kommen kann.



Saphirkegel

Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse und Bearbeiten der Nägel.



Saphir-Hornhautschleifer

Schnelles Entfernen dicker Hornhaut oder großer Schwielen an Fußsohle und Ferse. Dieser Aufsatz dient der großflächigen Anwendung.



Saphirscheibe

Feilen und Bearbeiten der Nägel, feine Körnung der Saphirscheibe. Das Besondere an dieser Saphirscheibe ist, dass nur die innere Schleifscheibe rotiert, die äußere Fassung jedoch fest bleibt. Dies ermöglicht ein exaktes Feilen der Nägel, ohne die Gefahr, die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verbrennen.



Zylinderfräser

Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen sowie grobes Glätten derselbigen. Hierzu legen Sie bitte den Zylinderfräser waagrecht zur Nageloberfläche an und tragen in langsamen kreisenden Bewegungen die gewünschte Nagelschicht ab.



Flammenfräser

Zum Lösen eingewachsener Nägel. Führen Sie hierzu den Flammenfräser vorsichtig an die zu behandelnde Stelle hin und tragen die nötigen Nagelteile ab.



Saphirfräser

Dieser Zubehöraufsatz dient dem vorsichtigen Entfernen von Hühneraugen. Wenn Sie diesen Aufsatz benutzen, bedenken Sie bitte, dass Sie beim Abtragen der Hautschicht des Hühnerauges schnell tiefer in die Haut eindringen und somit auch die Knochenhaut verletzen können.

Unter der Bestellnummer 162.563 ist ein Set aller 7 Aufsätze bei der Serviceadresse erhältlich.

6. Reinigung



Warnung! Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

Warnung! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag: Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Reinigen Sie die Aufsätze nach jeder Benutzung, um eine Verschleppung von eventuellen Pilzen o.ä. auf weitere Körperteile zu vermeiden.
- Verwenden Sie eine Zahnbürste, um festgesetzte Horn- und Hautschüppchen zu entfernen.
- Reinigen Sie die Aufsätze bei Bedarf mit einem mit Desinfektionsspray oder 90%igem Alkohol (aus der Apotheke) angefeuchteten Tuch bzw. Bürste. Danach die Aufsätze bitte sorgfältig trocknen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, dann verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.

7. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



8. Technische Daten

Nennspannung:	100–240 V ~ 50/60 Hz
Nennleistung:	10 W
Drehzahl:	Stufe 1: 3500 +/- 600 U/Min.
	Stufe 2: 5100 +/- 800 U/Min.
Kurzbetrieb:	max. 20 Min.
Abmessungen (LxBxH):	28x23x8 cm
Gewicht:	ca. 1 kg (ohne Verpackung)

9. Garantie

Wir leisten 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler, Deutschland, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Das Gerät aus keinem Grund öffnen – im Falle von Öffnung oder Veränderung erlischt der Garantieanspruch. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

This table-top manicure and pedicure device with a flexible spiral shaft comes with high-quality attachments. The basic model has seven attachments with a long-life sapphire coating and with polishing felt. The device with the two-speed control and clockwise and anticlockwise rotation can provide professional toenail and fingernail care that would otherwise only be available in a professional nail salon.



1. Important information

Read these Instructions for Use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users.

There will be no claim under the warranty if the device is damaged as a result of not following the Instructions for Use.

No liability is accepted in case of consequential damage.

No liability will be accepted for property damage or personal injury caused by improper use or not observing the safety instructions.

Proper use

This device is designed for filing, shaping and polishing nails on hands (manicure) and feet (pedicure). Any other use than that described above or any modifications to the device are not permitted and will damage it.

Such actions may also result in life-threatening dangers and injuries, and also technical malfunctions (e. g. short-circuit, fire, electric shock). This device is intended for personal use only, not for medical or commercial applications.

Beware of life-threatening electric shock.

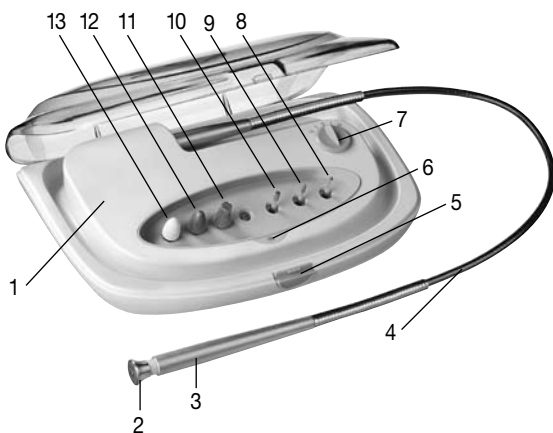
- Check the mains cord for any damage before connecting the device to mains power. Never use the device if you notice that it has any damage.
- The power plug must fit into the mains socket. The power plug must not be modified in any way.
- Do not use a damaged power plug.
- Never bring the device into contact with water or other liquids.
- Do not use the power cord for other purposes such as to carry the device, suspend it or to pull the plug out of the mains socket.
- Keep the power cord away from heat sources, oil or moving parts of the device.
- Do not pull the mains cord over sharp edges. Do not jam the power cord.
- Caution! Damaged cords are dangerous. In the event of damage, repairs or other problems, please contact an authorized dealer or our customer service.
- Make sure that the device and accessories have no visible damage before use. If you are in any doubt, do not use it and contact your dealer or the specified customer service address.

Beware of injury hazards.

- Children should be supervised to ensure that they do not use the device as a toy. Store the device in a dry, closed place out of reach of children.
- Do not leave the device, accessories or packaging lying around. Plastic film and plastic bags, plastic parts etc. may become a dangerous toy for children.
- Keep children clear when using the device. If you are distracted you may lose control over the device and injure yourself.
- This device is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental capabilities and/or by persons lacking the required understanding of the equipment and how it is used, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they are given instructions on how to use the device.

- Persons with restricted movement should be assisted by a second person when working on their feet.
- Make sure the work area is well lit.
- Make sure that the device is not started accidentally. Make sure that the switch is in the OFF position "0" before plugging in the power plug. If the device is already switched on when plugged in, it may cause an accident.
- Wear a hair net if you have long hair. Hair may be caught in moving parts.
- Pull the power plug out of the mains socket before changing accessories or putting the device away. This precaution will ensure that the device does not operate accidentally.
- Switch the device off immediately if it is defective or not working properly.
- Only use the device with the accessory parts supplied.
- Do not leave the device operating unattended.
- Do not use the device under blankets, pillows etc.
- Do not operate the device for longer than 20 minutes in one session. Then stop it for at least 30 minutes to prevent the motor overheating.
- Never use the device while you bathe or shower. Do not store or keep the device in places from which it can fall into a bathtub or washbasin.
- Never immerse the device in water or other liquids. If the device falls into water, pull out the power plug immediately. Hands must be dry when operating the device and plugging in the power plug.
- For reasons of hygiene, the device should only be used on one person.
- Clean the device after using it on the foot before using it on your hands or vice versa to prevent transmission of skin diseases (such as tinea).
- Keep the device clean, dry and free from oil and grease.
- Keep the device away from heat sources.
- Take care at all times. Always be aware of what you are doing and work carefully at all times.
- During use on the skin the device may become hot.
- The device can become very hot during long, intensive use, e. g. when sanding off calluses on feet. To prevent burns to the skin in these cases, longer breaks must be taken between individual uses. For your own safety, continuously check the heat development of the device. This particularly applies to heat-sensitive users.
- Check the results regularly when using the device. This is particularly important for diabetics, because they may be less sensitive to pain and may injure themselves more easily. Take particular care when working with the device. If in doubt, consult your doctor.

2. Description of parts



- 1 Device housing
- 2 Sapphire wheel
- 3 Handle with axle
- 4 Flexible spiral shaft
- 5 Catch
- 6 Display
- 7 Rotary switch
- 8 Sapphire milling cutter
- 9 Flame milling cutter
- 10 Cylindrical milling cutter
- 11 Sapphire callus sander
- 12 Sapphire cone
- 13 Felt cone



on the bottom of the device:

- 14 Suction cup
- 15 Power cord (in cord winder)
- 16 Compartment for power plug

3. Scope of supply

Check that the device and accessories are complete immediately after unpacking and make sure that the device is undamaged.

- 1 x tabletop device
- 1 x felt cone
- 1 x sapphire cone
- 1 x sapphire callus sander
- 1 x sapphire wheel
- 1 x cylindrical milling cutter
- 1 x flame milling cutter
- 1 x sapphire milling cutter
- 1 x Instructions for Use

4. Putting into operation

Open the compartment on the bottom, remove the power plug and extend the power cord to the desired length. No turn the device right side up and place on your work surface (such as a smooth table). Press the device lightly to the work surface from the top to set the suction cups that hold the device in position during operation.

Open the device by pressing the catch. Take the handle out of its holder.

Fitting attachment

- Select the desired attachment and insert it into the handle of the device. The attachments must be inserted until you can feel then lock into position.
- Make sure that the rotary switch is in the OFF position "0" before plugging in the power plug.
- Plug the power cord into the mains outlet. The device is ready for use (display lights up).

Removing attachment

- Turn the rotary switch to the OFF position "0".
- Disconnect the mains plug from the wall socket.
- Pull the attachment straight out of the handle.

5. Application

! **Important!** Check the results regularly when using the device.
This is particularly important for diabetics, because their hands and feet are less sensitive.

Note: Do not pretreat yourself in the water bath.
The attachments are less effective when the skin is softened or wet.

- Do not exert strong pressure and always move the attachments carefully over the surface that you are treating.

- Move the device slowly in a circular movement with light pressure over the areas that you are treating.
- Do not remove the entire callus, leave some to retain the natural protection of the skin.
- Make sure that the axle can always rotate freely. The axle must not be blocked for any length of time, otherwise the device will heat up and may be damaged.
- Do not bend excessively or kink the flexible spiral. This will reduce the speed and the device may be damaged.
- Apply a moisturising cream to the treated areas after every treatment.

5.1 Switching on and off

Switching on

- Turn the rotary switch to the left (anticlockwise) or to the right (clockwise). Start every treatment with the slow speed (I) and increase it to the higher speed only when necessary (II).

Switching off

- Turn the rotary switch to the centre position "0".

5.2 Attachments



Injury hazard

The following attachments are professional tools. Work carefully with the attachments, improper use may cause injuries. Be particularly careful at higher speeds.

Note:

- When filing always work from the outside of the nail to the tip.
- Check the results regularly when using the device. Stop as soon as the treatment starts to feel uncomfortable.



Felt cone

After filing smooth and polish the edge of the nail and clean the surface of the nail. Always polish in circular movements and do not leave the felt cone stationary in one position, because the friction may heat the surface excessively.



Sapphire cone

Removing dry skin, callus or weals in the sole and heel of the foot and treating the nails.



Sapphire callus sander

Fast removal of thick callus or large weals on the sole and heel. This attachment is for general use.



Sapphire wheel

Filing and smoothing the nails, fine-grained sapphire disc. The special of the sapphire disc is that only the inner grinding wheel rotates while the outer section remains stationary. This enables the nails to be filed accurately without the danger of burning the skin with the rotating wheel.



Cylindrical milling cutter

Removing hardened toenail surfaces and coarse smoothing. Place the cylindrical milling cutter horizontally on the nail surface and remove the nail layer with slow rotary movements.



Flame milling cutter

For removing ingrown nails. Insert the flame milling cutter carefully to the point of interest and remove the appropriate parts of the nail.



Sapphire milling cutter

This attachment is used for careful removal of warts. If you use this attachment, remember that it is very quick and easy to cut into the skin deeper by accident and injure the skin over the bone.

A complete set of all seven attachments can be ordered from the service address under order number 162.563.

6. Cleaning



Warning! Before cleaning, always unplug the device from the mains.

Warning! Beware of life-threatening electric shock: Never submerge the device in water or other liquids.

- Clean the device with a slightly moistened cloth. In case of more extreme soiling you can also moisten the cloth with mild soapy water.
- Clean the attachments after every use to prevent transmission of fungus and other infections to other parts of the body.
- Use a toothbrush to remove stubborn callus and skin fragments.
- If necessary, clean the attachments with a cloth or brush moistened with disinfectant spray or 90 % alcohol (obtainable from pharmacies). Then dry the attachments thoroughly.
- Do not use any chemical cleaners or abrasive agents for cleaning.
- Ensure that no water penetrates into the device. If this should ever happen then only use the device once it is completely dry.

7. Disposal

The appliance should be disposed of according to EC Directive 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). In case of queries, please contact the municipal authorities responsible for waste disposal in your area.



8. Technical Data

Nominal voltage:	100–240 V ~ 50/60 Hz
Rated output:	10 W
Speed:	Level 1: 3500 +/- 600 rpm Level 2: 5100 +/- 800 rpm
Short operation:	max. 20 min.
Dimensions (LxWxH):	28x23x8 cm
Weight:	approx. 1 kg (without packaging)

Cet ensemble de manucure / pédicure avec tuyau hélicoïdal souple est fourni avec plusieurs embouts. Le modèle de base comprend 7 embouts avec saphir longue durée ou disque de polissage. Avec ses deux niveaux de vitesse et la possibilité de régler la rotation vers la gauche ou la droite, cet appareil permet de réaliser une manucure et une pédicure véritablement professionnelles.



1. Remarques importantes

Lisez attentivement tout ce mode d'emploi avant la première utilisation, conservez-le pour un usage ultérieur et rendez-le accessible aux autres utilisateurs.

En cas de dommages dus à un non respect du présent mode d'emploi, la garantie ne sera pas applicable ! Les dommages indirects ne sont pas garantis !

En cas de dommages ou de blessures dus à une manipulation incorrecte ou à un non respect des consignes de sécurité, la garantie ne sera pas applicable !

Utilisation conforme aux indications

Cet appareil est destiné à limer et polir les ongles des mains (manucure) et des pieds (pédicure). Toute utilisation autre ou toute modification de l'appareil est proscrite car susceptible de provoquer des dommages. De plus, une utilisation inappropriée ou une modification peut entraîner des risques de blessure mortelle et des dysfonctionnements techniques (court-circuit, incendie, électrocution, etc.). Cet appareil est uniquement prévu pour un usage individuel et non à des fins médicales ou commerciales.

Attention au risque d'électrocution !

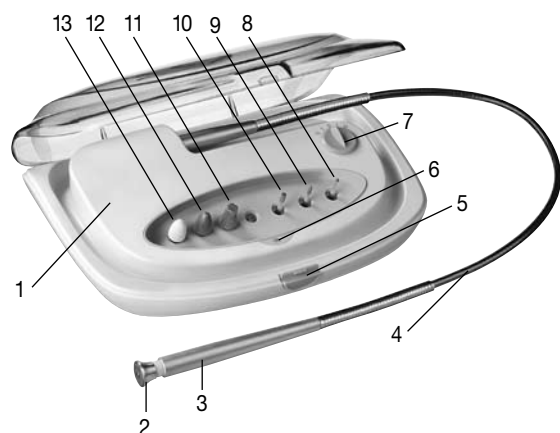
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, vérifiez systématiquement que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. N'utilisez jamais l'appareil s'il présente des signes de dommages.
- La prise électrique de l'appareil doit être adaptée à la fiche. La prise électrique ne doit subir aucune modification.
- N'utilisez jamais une prise électrique endommagée !
- Evitez de mettre l'appareil en contact avec de l'eau ou avec un autre liquide.
- N'utilisez pas le câble pour d'autres fins que l'alimentation (pour porter l'appareil, le suspendre ou le retirer de la fiche, par exemple).
- Gardez le câble à distance des sources de chaleur, des combustibles et des pièces mobiles.
- Ne faites pas passer le câble d'alimentation sur des bords tranchants. Ne pincez pas le câble d'alimentation.
- Attention ! Un câble d'alimentation endommagé peut mettre en danger la vie de l'utilisateur. En cas de dommages, de dysfonctionnements ou d'autres problèmes, veuillez contacter un distributeur agréé ou le service après-vente.
- Avant de se servir de l'instrument et des accessoires, il faut s'assurer qu'ils ne présentent aucun dommage visible. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente indiqué.

Attention au risque de blessure !

- Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance et ne doivent pas jouer avec l'appareil. Rangez l'appareil dans un endroit sec et fermé, hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas l'appareil, ses accessoires ou son emballage sans surveillance. Les feuilles / poches en plastique, les pièces en plastique, etc. peuvent représenter un danger pour les enfants.
- Tenez les enfants à distance pendant l'utilisation de l'appareil. Si l'appareil dévie, vous pouvez en perdre le contrôle et vous blesser.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (dont les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins que celles-ci soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou leur ayant indiqué comment utiliser l'appareil.

- Les personnes présentant des problèmes de mobilité devraient demander l'aide d'une autre personne pour utiliser l'appareil sur les ongles des pieds.
- Veillez à ce que l'éclairage de la zone de travail soit suffisant.
- Evitez tout démarrage involontaire de l'appareil. Vérifiez que l'interrupteur est en position 0 avant de brancher la prise électrique dans la fiche. Si l'appareil est déjà allumé au moment où vous le branchez, un incident peut se produire.
- Si vous avez les cheveux longs, veuillez les attacher. Les cheveux peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Retirez la prise électrique de la fiche avant de changer les accessoires ou de ranger l'appareil. De cette manière, l'appareil ne pourra pas démarrer accidentellement.
- En cas de défaut ou de dysfonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil.
- Servez-vous uniquement de l'instrument avec les pièces accessoires fournies.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures, des coussins, etc.
- L'appareil ne doit pas fonctionner plus de 20 minutes sans interruption. Après cela, il faut faire une pause d'au moins 30 minutes pour éviter une surchauffe du moteur.
- N'utilisez pas l'appareil pendant le bain ou la douche. N'entreposez pas et ne conservez pas l'appareil à des endroits où il risque de tomber dans la baignoire ou le lavabo.
- Il ne faut jamais plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique. Il faut se sécher les mains avant chaque utilisation de l'appareil et de la prise électrique.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être utilisé par une seule personne.
- Nettoyez l'appareil si, après l'avoir utilisé pour les pieds, vous souhaitez faire une manucure (ou inversement), afin d'éviter la transmission d'infections dermatologiques (mycoses, par exemple).
- Gardez l'appareil propre, sec et nettoyez toute trace grasse.
- Gardez l'appareil à distance des sources de chaleur.
- Restez vigilant ! Faites attention à vos gestes et soyez précautionneux.
- Lors de l'utilisation, la peau peut s'échauffer fortement.
- Lors d'une utilisation intensive et prolongée de l'appareil (polissage de la corne des pieds, par exemple), l'appareil peut s'échauffer. Pour éviter de vous brûler, il faut donc faire des pauses prolongées entre deux utilisations. Pour votre sécurité, surveillez en permanence l'échauffement de l'appareil. Cette précaution est particulièrement importante pour les personnes peu sensibles à la chaleur.
- Pendant l'utilisation, contrôlez régulièrement les résultats obtenus. Ceci s'applique tout particulièrement aux personnes diabétiques, qui ressentent moins la chaleur et qui peuvent donc plus facilement se blesser. Soyez vigilant. En cas de doute, consultez votre médecin.

2. Description des pièces



- 1 Boîtier de l'appareil
- 2 Disque saphir
- 3 Manche avec système rotatif
- 4 Tuyau hélicoïdal souple
- 5 Capuchon
- 6 Témoins de fonctionnement
- 7 Molette
- 8 Fraise saphir
- 9 Fraise flamme
- 10 Fraise cylindrique
- 11 Ponceuse saphir pour la corne
- 12 Cône saphir
- 13 Cône feutre



sous l'appareil :

14 Socle

15 Câble d'alimentation (avec enrouleur de câble)

16 Logement pour prise électrique

3. Éléments fournis

Au moment du déballage, vérifiez qu'aucun élément ne manque et que l'appareil est en bon état.

1 x système de table

1 x cône en feutre

1 x cône saphir

1 x ponceuse saphir pour la corne

1 x disque saphir

1 x fraise saphir

1 x fraise flamme

1 x fraise saphir

1 x mode d'emploi

4. Mise en service

Ouvrez le logement situé sous l'appareil, retirez la prise électrique et déroulez le câble d'alimentation à la longueur souhaitée. Retournez l'appareil et placez-le sur le support de travail de votre choix (une table plate, par exemple). En appuyant légèrement sur le milieu de l'appareil contre le support de travail, les ventouses s'accrochent et évitent ainsi que l'appareil glisse pendant l'utilisation.

Pour ouvrir l'appareil, appuyez sur le capuchon. Retirez le manche de son support.

Placer l'embout

- Choisissez un embout et insérez-le dans la partie avant du manche de l'appareil. L'embout doit être inséré jusqu'à atteindre la butée mécanique.
- Vérifiez que la molette est en position 0 avant de brancher la prise électrique dans la fiche.
- Insérez la prise électrique dans la fiche. L'appareil est prêt à fonctionner (le témoin de fonctionnement s'allume).

Retirer l'embout

- Placez la molette en position 0.
- Retirez la prise électrique de la fiche.
- Tirez sur l'embout et sur le manche en direction opposée.

5. Utilisation

! **Attention !** Pendant l'utilisation, contrôlez régulièrement les résultats obtenus.

- Ceci vaut tout particulièrement pour les personnes diabétiques, qui ont une sensibilité réduite au niveau des pieds et des mains.

Remarque : Ne réalisez pas de soin préalable au bain-marie.

Les embouts sont moins efficaces sur une peau mouillée ou humide.

- N'appuyez pas trop fort et utilisez les embouts avec précaution sur la surface traitée.

- Faites passer l'appareil en cercles lents et en exerçant une légère pression sur les pieds ou les mains du patient.
- Ne retirez pas toute la corne, afin que la peau conserve son dispositif de protection naturel.
- Veillez à ce que le système rotatif tourne correctement. Le système rotatif ne doit pas rester bloqué trop longtemps, sous peine d'échauffement de l'appareil et de dommages.
- Le tuyau hélicoïdal souple ne doit pas être plié de manière trop marquée ou pincé. En effet, cela réduit le régime de l'appareil et peut entraîner des dommages.
- Après chaque utilisation, passez une crème hydratante sur la peau du patient.

5.1 Démarrage / arrêt

Démarrage

- Faites tourner la molette vers la gauche (marche à gauche) ou vers la droite (marche à droite). Commencez chaque soin au régime le plus faible (I) et n'utilisez le régime le plus fort (II) que si cela s'avère nécessaire.

Arrêt

- Placez la molette sur la position médiane 0.

5.2 Embouts



Risque de blessure

Les embouts suivants sont de type professionnel. Utilisez-les avec précaution – une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures. Il est recommandé d'être prudent, notamment à un régime élevé.

Remarque :

- Pour le limage, allez toujours du côté extérieur de l'ongle jusqu'à la pointe !
- Pendant l'utilisation, contrôlez régulièrement les résultats obtenus. Si l'opération devient désagréable, il faut immédiatement interrompre le soin.



Cône feutre

Lissage et polissage du contour de l'ongle après le limage, pour nettoyer la surface de l'ongle. Procédez toujours par mouvements circulaires pour le polissage et ne laissez pas le cône en feutre trop longtemps à un seul endroit. Cela pourrait entraîner un échauffement excessif.



Cône saphir

Elimination de la peau sèche, des callosités ou des durillons sur la plante du pied et le talon, traitement des ongles.



Ponceuse saphir pour la corne

Elimination rapide de l'excédent de corne ou des durillons sur la plante du pied et le talon. Cet embout est destiné à un travail d'ensemble.



Disque saphir

Polissage et traitement des ongles, travail en finesse du disque saphir. Le disque saphir se distingue par le fait que seul le disque de polissage intérieur tourne – la partie extérieure reste immobile. Cela permet de limer l'ongle avec précision sans risquer de brûler la peau avec la rotation rapide du disque.



Fraise cylindrique

Polissage des surfaces durcies des ongles des pieds et de la corne. Pour cela, placez la fraise cylindrique horizontalement sur la surface de l'ongle et éliminez la partie souhaitée de l'ongle en réalisant des mouvements circulaires assez lents.



Fraise flamme

Pour raccourcir les ongles. Passez la fraise flamme avec précaution sur l'endroit souhaité et éliminez les zones voulues de l'ongle.



Fraise saphir

Cet embout, qui est à utiliser avec précaution, sert à éliminer les cors au pied. Lorsque vous utilisez cet embout, n'oubliez pas qu'il peut facilement pénétrer en profondeur dans la peau lorsque vous le passez pour retirer la couche de peau d'un cor au pied et que vous pouvez toucher le périoste.

Le numéro de référence 162.563 permet de commander un ensemble de 7 embouts auprès d'un point de service après-vente.

6. Nettoyage



Attention ! Avant le nettoyage, retirez la prise électrique de la fiche.

Attention ! Risque d'électrocution : Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humecté. S'il est très sale, vous pouvez utiliser un chiffon humecté d'une lessive de savon légère.
- Nettoyez les embouts après chaque utilisation pour éviter que des champignons ou autres bactéries se transmettent à d'autres parties du corps.
- Utilisez une brosse à dents pour retirer les particules de peau ou de corne.
- Si nécessaire, nettoyez les embouts avec une brosse ou un chiffon imbibé d'un spray désinfectant ou d'une solution d'alcool à 90 % (disponible en pharmacie). Laissez ensuite bien sécher les embouts.
- Pour le nettoyage, ne vous servez pas d'un agent de nettoyage chimique ni d'un produit abrasif.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Si cela se produisait, ne réutilisez l'appareil qu'au moment où il est entièrement sec.

7. Elimination

Pour éliminer l'appareil, conformez-vous à la directive CE sur les appareils électriques et électroniques 2002/96/CE – DEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, adressez-vous à l'administration locale responsable de l'élimination de ces déchets.



8. Caractéristiques techniques

Tension nominale :	100–240 V ~ 50/60 Hz
Puissance nominale :	10 W
Régime :	Niveau 1 : 3500 +/- 600 tr/min. Niveau 2 : 5100 +/- 800 tr/min.
Utilisation courte :	max. 20 min.
Dimensions (l x L x h) :	28 x 23 x 8 cm
Poids :	env. 1 kg (déballé)

El presente aparato de sobremesa de manicura-pedicura con eje espiral flexible está provisto de aditamentos de primera calidad. En la versión básica se incluyen 7 adaptadores con un duradero revestimiento de zafiro, respectivamente de fieltro de pulir. Junto con la regulación de velocidad de 2 escalones y con la marcha a la derecha/izquierda el aparato permite un cuidado profesional de los pies y uñas.



1. Instrucciones importantes

Sírvase leer detenidamente las presentes instrucciones de uso antes de usar el aparato por primera vez; guarde el manual para utilizarlo ulteriormente y póngalo también a disposición de otros usuarios.

¡La reclamación por garantía caducará, tratándose de daños causados por la no observación de las presentes instrucciones para el uso.

¡Además caducará nuestra responsabilidad por los daños consecuenciales!

¡Tratándose de daños materiales o personales causados por un manejo incorrecto o por la no observación de las instrucciones de seguridad, caducará nuestra responsabilidad!

Utilización conforme a la finalidad especificada

La finalidad del presente aparato es limar, formar y pulir las uñas de las manos (manicura) y de los pies (pedicura). Aplicaciones diferentes a las especificadas anteriormente así como modificaciones del aparato son inadmisibles y conducirán a daños.

Además, es posible que se produzcan otros peligros y lesiones mortales así como funciones técnicas incorrectas (por ejemplo, cortocircuito, fuego, electrocución). El presente aparato está destinado únicamente para un uso en el sector doméstico privado, no para un uso médico o comercial.

¡Evite peligros mortales por electrocución!

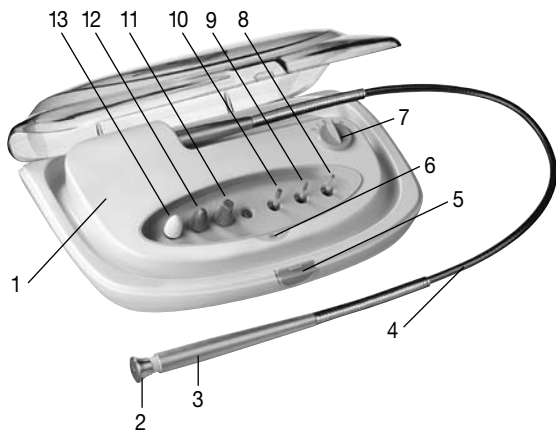
- Siempre antes de conectar el aparato a la red controle si eventualmente está dañado el cable de alimentación. Nunca utilice el aparato si descubre algún daño.
- El enchufe del aparato debe corresponder con la caja de enchufe de toma a la red. De ninguna manera debe modificarse el enchufe de toma a la red.
- ¡No utilice enchufes de toma a la red dañados!
- Evite absolutamente el contacto del aparato con agua u otros líquidos.
- No utilice el cable para fines extraños, por ejemplo, para transportar o suspender el aparato o para jalar el enchufe de la caja de enchufe.
- Mantenga alejado el cable de fuentes de calor, aceite o de piezas de aparatos en movimiento.
- No colgar el cable de alimentación sobre cantos agudos. No aprisionar el cable de alimentación.
- ¡Cuidado! Cables de alimentación dañados significan peligro mortal. En caso de daños, reparaciones u otros problemas con el aparato, diríjase a un distribuidor autorizado o al servicio postventa.
- Antes del uso es necesario asegurarse que el aparato y sus accesorios no presenten daños exteriores. En casos de dudas no utilizarlo y consulte a su distribuidor o bien a uno de los servicios postventa cuyas direcciones han sido indicadas.

¡Evite el peligro de lesiones!

- Se debe vigilar los niños para asegurarse que no jueguen con el aparato. Guarde el aparato en un lugar seco, cerrado y fuera del acceso de los niños.
- No deje depositado descuidadamente el aparato, sus accesorios o el material de embalaje. Las láminas, las bolsas y las piezas de plástico, etc. pueden constituir un peligro si los niños juegan con ellas.
- Mantenga alejados a los niños durante el uso del aparato. Si Vd. se distrae, puede perder al control sobre el aparato y lesionarse.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuya capacidad física, sensorial o mental es limitada o por personas que carezcan de la experiencia y conocimiento necesarios, salvo que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que recibiesen instrucciones de la misma en cuanto al uso del aparato.

- Las personas con limitación de movimientos deben ser ayudadas por una segunda persona para el tratamiento de los pies.
- Procure que el lugar de trabajo esté bien iluminado.
- Evite que el aparato sea puesto en marcha por error. Asegúrese que el interruptor esté en la posición apagado "0" antes de conectar el enchufe a la caja de enchufe. Si el aparato ya está encendido antes de conectarlo a la alimentación de corriente, pueden ocurrir accidentes.
- Si Vd. tiene cabello largo, lleve una redecilla para el pelo. El cabello puede enredarse en las piezas en movimiento.
- Desconecte el enchufe de la caja de enchufe antes de cambiar accesorios o de guardar el aparato. Estas medidas de precaución evitan que el aparato se ponga en marcha por error.
- Si el aparato presenta defectos o fallas de operación, apáguelo inmediatamente.
- Utilice Vd. el aparato únicamente con las piezas accesorias adjuntas.
- Nunca deje el aparato en marcha sin vigilancia.
- No use el aparato bajo mantas, cojines, etc.
- El aparato no debe estar en marcha ininterrumpida durante más de 20 minutos. Después de este espacio de tiempo es necesario hacer una pausa de por lo menos 30 minutos, para evitar sobrecalentamientos del motor.
- Nunca utilice el aparato mientras Vd. toma un baño o una ducha. Nunca guardar o almacenar el aparato en lugares desde los cuales pudiera caerse a la bañera o al lavatorio.
- Nunca sumergir el aparato en el agua ni en otros líquidos. Si el aparato se ha caído al agua, desconectar inmediatamente el enchufe de la red. Las manos deben estar secas siempre antes de usar el aparato y el enchufe de la red.
- Por razones higiénicas el aparato debe usarse solamente con una persona.
- Si desea usar el aparato para las manos después de usarlo para los pies o viceversa, limpie el aparato para prevenir contagios con enfermedades de la piel (por ejemplo, tiña de los pies).
- Mantenga el aparato siempre limpio, seco y libre de aceite o grasas lubricantes.
- Mantener el aparato alejado de fuentes de calor.
- ¡Esté siempre atento! Ponga siempre atención sobre lo que hace y proceda siempre con prudencia.
- Durante el uso del aparato la piel puede calentarse extremadamente.
- Durante una aplicación intensiva y larga del aparato, por ejemplo, amolar callosidades en los pies, el aparato puede calentarse extremadamente. Para evitar quemaduras de la piel, es necesario hacer largas pausas entre cada una de las aplicaciones. Por razones de su propia seguridad, controle constantemente el calentamiento del aparato. Observar esto sobretodo tratándose de personas insensibles al calor.
- Controle regularmente los resultados durante el tratamiento. Esto vale especialmente para diabéticos, ya que su sensibilidad al calor es menor, pudiendo causarse así lesiones con mayor facilidad. Trabaje con especial cuidado. En caso de dudas, consulte a su médico.

2. Descripción de las piezas



- 1 Carcasa del aparato
- 2 Disco de zafiro
- 3 Mango con eje
- 4 Eje espiral flexible
- 5 Cierre
- 6 Indicador de operación
- 7 Interruptor giratorio
- 8 Fresa de zafiro
- 9 Fresa de llama
- 10 Fresa cilíndrica
- 11 Amolador de zafiro para callosidades
- 12 Cono de zafiro
- 13 Cono de fieltro



en el lado inferior del aparato:

- 14 Ventosa
- 15 Cable de alimentación (en enrollamiento de cable)
- 16 Compartimento para guardar el enchufe

3. Volumen de suministro

Inmediatamente después de desembalar el aparato controle siempre si el volumen de suministro está completo y si el aparato está en perfecto estado.

- 1 x aparato de sobremesa
- 1 x cono de fieltro
- 1 x cono de zafiro
- 1 x amolador de zafiro para callosidades
- 1 x disco de zafiro
- 1 x fresa cilíndrica
- 1 x fresa de llama
- 1 x fresa de zafiro
- 1 x manual de instrucciones para el uso

4. Puesta en operación

Abra el compartimento en el lado inferior del aparato, saque el enchufe y desenrolle el cable de alimentación a la longitud requerida para el uso. Ponga ahora el aparato en su posición normal sobre la superficie de trabajo deseada (por ejemplo, una mesa lisa). Para fijar el aparato con las ventosas y evitar que se resbale durante la operación, presione levemente el aparato desde arriba contra la superficie de trabajo.

Abra el aparato presionando el cierre. Saque ahora el mango de su guía.

Coloque el aditamento

- Seleccione el aditamento deseado y colóquelo adelante en el mango del aparato. Los aditamentos deben introducirse firmemente hasta que se perciba el tope mecánico.
- Asegúrese que el interruptor giratorio esté en la posición apagado "0" antes de conectar el enchufe a la caja de enchufe.
- Conecte el enchufe a la caja de enchufe. El aparato está listo para la operación (se enciende el indicador de operación).

Desmontar el aditamento

- Coloque el interruptor giratorio en la posición apagado „0“.
- Desconecte el enchufe de la caja de enchufe.
- Separe el aditamento del mango en dirección recta.

5. Aplicación

! ¡Importante! Controle los resultados durante el tratamiento.

Esto vale especialmente para diabéticos, ya que su sensibilidad en las manos y pies es menor.

Indicación: No lleve a cabo un tratamiento preliminar en baño de agua.

El efecto de los aditamentos se reduce si la piel está macerada o húmeda.

- No ejerza una presión excesiva y acerque los aditamentos siempre cuidadosamente a la superficie a tratar.

- Conduzca el aparato ejerciendo una leve presión y con lentos movimientos circulares sobre las zonas a tratar.
- No elimine completamente las callosidades, a fin de conservar la protección natural de la piel.
- Asegúrese que el eje siempre pueda girar libremente. El eje no debe bloquearse durante largo tiempo, ya que de lo contrario se calentará y dañará el aparato.
- No es recomendable curvar demasiado o incluso doblar el eje espiral flexible durante la operación. De otra manera se reduce la velocidad y el aparato podría dañarse.
- Después de cada uso, unte las zonas tratadas con una crema hidratante.

5.1 Encender/Apagar

Encender

- Gire el interruptor giratorio hacia la izquierda (marcha a la izquierda) o hacia la derecha (marcha a la derecha). Comience cada tratamiento con la velocidad lenta (I) y en caso necesario aumente la velocidad al escalón más alto (II).

Apagar

- Coloque el interruptor giratorio en la posición central „0“.

5.2 Aditamentos



Peligro de lesiones

Los siguientes aditamentos son aditamentos profesionales. Trabaje cuidadosamente con estos aditamentos, ya que si se usan de forma incorrecta pueden causar lesiones. Proceda con especial cuidado sobretodo si aplica el aparato a velocidades altas.

Indicación:

- ¡Para limar las uñas comience siempre por el lado exterior siguiendo hacia la punta!
- Controle los resultados durante el tratamiento. Tan pronto como la aplicación sea desagradable, finalice el tratamiento.



Cono de fieltro

Alisar y pulir el borde de las uñas después de limarlas y limpiar la superficie de las uñas. Las uñas deben pulirse siempre con movimientos circulares evitando dejar el cono de fieltro detenido en un lugar, ya que la fricción puede causar fuertes calentamientos.



Cono de zafiro

Eliminación de la piel seca, callosidades o callos en la planta de los pies así como en los talones y tratamiento de las uñas.



Amolador de zafiro para callosidades

Eliminación rápida de callosidades gruesas en la planta de los pies y talones. Este aditamento se usa para tratar superficies grandes.



Disco de zafiro

Limar y tratar las uñas, granulosidad fina del disco de zafiro. La característica especial de este disco de zafiro es que gira solamente el disco amolador interior, mientras que la montura exterior permanece detenida. Esto permite un preciso limado de las uñas, sin peligro de quemar la piel con el disco que gira a una alta velocidad.



Fresa cilíndrica

Amolado de las superficies lignificadas de las uñas de los pies y un alisamiento grueso de ellas. Posicione la fresa cilíndrica paralelamente a la superficie de la uña y lleve a cabo lentos movimientos circulares para eliminar la capa deseada de la uña.



Fresa de llama

Para aflojar las uñas encarnadas. Acerque la fresa de llama cuidadosamente a la zona a tratar y elimine las partes necesarias de la uña afectada.



Fresa de zafiro

Este aditamento accesorio se usa para eliminar cuidadosamente los ojos de gallo. Al usar este aditamento tome en cuenta, al eliminar la capa de piel del ojo de gallo, que Vd. de súbito penetrará más profundamente a la piel, razón por la cual puede lesionar el periostio.

Bajo el número de pedido 162.563 se puede pedir un juego incluyendo los 7 aditamentos en el servicio postventa.

6. Limpieza



¡Advertencia! Antes de la limpieza desconecte siempre el enchufe de la caja de enchufe.

¡Advertencia! Peligro mortal por electrocución: Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.

- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido. Si el aparato está demasiado sucio, puede usted también humedecer el paño en una ligera jabonadura.
- Limpie los aditamentos después de cada utilización, para evitar la eventual propagación de hongos o similares a otras partes del cuerpo.
- Utilice un cepillo de dientes para eliminar las escamas pegadas de las callosidades y de la piel.
- Limpie los aditamentos, en caso necesario, con un spray desinfectante o con un paño o escobilla humedecido en alcohol de 90 % (de la farmacia). Luego secar minuciosamente los aditamentos.
- Para la limpieza nunca utilice detergentes químicos ni polvos para fregar.
- Asegúrese que no penetre agua al aparato. Si a pesar de las precauciones hubiera penetrado agua al aparato, antes de usarlo esperar que se haya secado completamente.

7. Eliminación de desechos

Sírvase eliminar el aparato de acuerdo con la Directiva CE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos 2002/96/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Si tiene alguna duda, diríjase a las autoridades comunales competentes para la eliminación de desechos.



8. Datos técnicos

Tensión nominal:	100–240 V ~ 50/60 Hz
Potencia nominal:	10 W
Velocidad:	Escalón 1: 3500 +/- 600 rpm Escalón 2: 5100 +/- 800 rpm
Operación breve:	máx. 20 min.
Dimensiones (longitud x anchura x altura):	28x23x8 cm
Peso:	aprox. 1 kg (sin embalaje)

Данный аппарат для маникюра и педикюра с гибким спиральным валом оснащен высококачественными насадками. В базовый комплект поставки входят 7 насадок с долговечным сапфировым покрытием или, соответственно, из фетра для полировки. Благодаря 2-ступенчатому регулированию скорости и реверсу электромотора обеспечивается профессиональный уход за ногтями рук и ног, который обычно возможен только в салонах красоты.



1. Важные указания

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации, сохраняйте ее для дальнейшего использования и дайте ее прочитать и другим пользователям.

При ущербе, вызванном несоблюдением этой инструкцией по применению, теряют свою силу притязания по предоставлению гарантии!

Изготовитель не несет никакой ответственности за косвенный ущерб!

За материальный ущерб и травмы, вызванные неправильным обращением или несоблюдением указаний по технике безопасности, изготовитель не несет никакой ответственности!

Использование по назначению

Данный прибор предназначен для опиливания, придания формы и полирования ногтей на руках (маникюр) и ногах (педикюр). Иное, чем описанное выше, применение или изменения в приборе не допускаются и ведут к повреждениям.

Кроме того, следствием могут быть опасные для жизни травмы, а также технические повреждения (например, короткое замыкание, пожар, поражение электрическим током). Данный прибор предназначен только для использования в домашних условиях, но не для медицинского или коммерческого использования.

Не подвергайте свою жизнь опасности из-за поражения электрическим током!

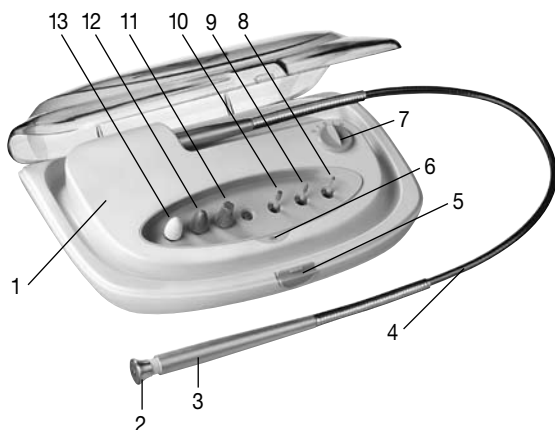
- Перед каждым подключением прибора к сети убедитесь в том, что на сетевом кабеле отсутствуют повреждения. Не используйте прибор в случае обнаружения каких-либо повреждений.
- Сетевая вилка прибора должна соответствовать розетке. Запрещается каким-либо образом модифицировать сетевую вилку.
- Не используйте неисправную сетевую вилку!
- Не допускайте контакта прибора с водой или другими жидкостями.
- Не используйте кабель не по назначению, например, в целях ношения или подвешивания прибора или вытаскивания вилки из розетки.
- Не допускайте контакта кабеля с источниками тепла, маслом или подвижными частями прибора.
- Не тяните сетевой кабель по острым кромкам. Не пережимайте сетевой кабель.
- Внимание! Поврежденный сетевой кабель представляет опасность для жизни. В случае повреждений, необходимости ремонта или иных проблем обращайтесь в авторизованную торговую организацию или в сервисный центр.
- Перед использованием убедитесь в том, что прибор и принадлежности не имеют видимых повреждений. В случае сомнений не используйте его и обратитесь в торговую организацию, продавшую прибор, либо по указанному адресу сервисного центра.

Не подвергайтесь опасности получения травм!

- Во избежание игр с прибором дети должны находиться под присмотром. Храните прибор в сухом, закрытом помещении, недоступном для детей.
- Не оставляйте лежать без присмотра прибор, принадлежности или упаковочный материал. Пластиковые пленки/мешки, пластмассовые детали и т. п. могут стать опасными игрушками для детей.
- Во время пользования прибором не подпускайте близкой детей. Вы можете отвлечься, потерять контроль над прибором и получить травмы.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором.
- Лицам с ограничением подвижности при выполнении маникюра следует прибегнуть к помощи второго человека.
- Обеспечивайте хорошее освещение рабочей зоны.
- Не допускайте случайного включения. Прежде, чем вставить вилку в розетку, убедитесь в том, что выключатель находится в положении "0". Если прибор присоединяется к сети уже включенным, это может привести к несчастным случаям.
- Длинные волосы забирайте под сетку для волос. Волосы могут попасть между подвижными частями.
- Перед тем, как заменить принадлежности или отложить прибор в сторону, вытаскивайте вилку из розетки. Эта мера предосторожности предотвращает случайное включение прибора.
- В случае неисправностей или перебоев в работе незамедлительно выключите прибор.
- Используйте прибор только совместно с входящими в объем поставки принадлежностями.
- Не оставляйте прибор включенным без присмотра.
- Не пользуйтесь прибором под одеялами, подушками и т. п.
- Запрещается эксплуатировать прибор более 20 минут без перерыва. По истечению этого времени, во избежание перегрева двигателя, следует сделать паузу не менее 30 минут.
- Не пользуйтесь прибором во время приема ванны или душа. Не храните прибор в местах, откуда он может упасть в ванну или умывальник.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если прибор упал в воду, незамедлительно вытаскивайте вилку из розетки. Перед использованием прибором и сетевой вилкой руки должны быть всегда сухими.
- По гигиеническим причинам прибором может пользоваться только один человек.
- Очистите прибор, если после обработки ног Вы хотите обработать руки, или наоборот, чтобы не допустить переноса имеющихся кожных заболеваний (например, грибка).
- Всегда содержите прибор в чистом, сухом состоянии.
- Предохраняйте прибор от действия источников тепла.
- Будьте всегда внимательны! Всегда следите за тем, что Вы делаете, и сохраняйте здравый рассудок.
- При использовании может происходить значительное выделение тепла на коже.
- При длительном интенсивном использовании аппарата, например, удалении ороговевшей кожи ног и мозолей, аппарат может нагреваться сильнее. Чтобы при этом избежать ожогов кожи, между отдельными использованиями следует выдерживать более длительные паузы. Для обеспечения Вашей собственной безопасности постоянно контролируйте нагрев аппарата. Это особо касается лиц, не чувствительных к высокой температуре.
- При использовании регулярно контролируйте результаты. Это особенно касается диабетиков, т. к. они менее чувствительны к боли, в связи с чем могут легче получить травмы. Работайте предельно внимательно. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим врачом.

2. Описание узлов



- 1 Корпус прибора
- 2 Сапфировый диск
- 3 Ручка с осью
- 4 Гибкий спиральный вал
- 5 Затвор
- 6 Рабочий индикатор
- 7 Поворотный переключатель
- 8 Сапфировый бор
- 9 Факелообразный бор
- 10 Цилиндрический бор
- 11 Сапфировая шлифовальная насадка для удаления ороговевшей кожи
- 12 Сапфировый конус
- 13 Войлочный конус



- на нижней стороне прибора:
- 14 Присоска
 - 15 Сетевой кабель (в держателе)
 - 16 Место хранения сетевой вилки

3. Объем поставки

Сразу же после распаковки проверки комплектность объема поставки и безупречность состояния прибора.

- 1 настольный прибор
- 1 войлочный конус
- 1 сапфировый конус
- 1 сапфировая шлифовальная насадка для удаления ороговевшей кожи
- 1 сапфировый диск
- 1 цилиндрический бор
- 1 факелообразный бор
- 1 сапфировый бор
- 1 инструкция по применению

4. Ввод в эксплуатацию

Откройте карман на нижней стороне прибора, выньте сетевую вилку и размотайте сетевой кабель на требуемую длину. Теперь переверните прибор и установите его на подходящую опору (например, на ровный стол). Если слегка прижать прибор к опорной поверхности, присоски активируются и будут удерживать прибор в течение всего времени работы.

Слегка нажав на затвор, откройте прибор. Выньте ручку из ее направляющей.

Установки насадки

- Выберите требуемую насадку и установите ее спереди в ручку прибора. Насадки должны быть прочно вставлены до упора.
- Прежде, чем вставить вилку в розетку, убедитесь в том, что поворотный переключатель находится в положении «0».
- Вставьте вилку в розетку. Прибор готов к работе (рабочий индикатор загорается).

Снятие насадки

- Установите поворотный переключатель в положение «0».
- Вытащите вилку сетевого кабеля из розетки.
- Рассоедините насадку и ручку, удерживая их прямо.

5. Применение

! **Важно!** При использовании контролируйте результаты.
Это особо касается диабетиков, т. к. их руки и ноги менее чувствительны.

Примечание: перед применением прибора не распаривайте руки и ноги.

При распаренной или влажной коже эффективность работы насадок уменьшается.

- Не оказывайте сильного давления и всегда осторожно подводите насадки к обрабатываемому участку.
- Слегка нажимая, перемещайте прибор легкими круговыми движениями по обрабатываемым участкам.
- Для сохранения естественной защиты кожи не удаляйте полностью мозоли и ороговевшую кожу.
- Следите за тем, чтобы ось всегда могла свободно вращаться. Ось не должна долго блокироваться, т. к. в противном случае прибор перегревается и получает повреждения.
- Гибкий спиральный вал не должен работать с сильным изгибом или вообще надломанным. Из-за этого уменьшается частота вращения, и прибор может получить повреждения.
- После каждого применения наносите увлажняющий крем на обработанные участки кожи.

5.1 Включение и выключение

Включение

- Поверните поворотный переключатель влево (вращение против часовой стрелки) или вправо (вращение по часовой стрелке). Всегда начинайте с небольшой частоты вращения (I) и только при необходимости переходите на большую скорость (II).

Выключение

- Установите поворотный переключатель в среднее положение «0».

5.2 Насадки



Опасность получения травм

Насадки являются профессиональными. Работайте с этими насадками предельно осторожно, т. к. при неправильном обращении Вы можете получить травмы. Особенно при большой скорости вращения настоятельно рекомендуется осторожное обращение.

Примечание:

- При опиливании всегда работайте от наружной стороны ногтя к вершине!
- При использовании контролируйте результаты. При появлении неприятного чувства закончите применение.



Войлочный конус

Сглаживание и полирование края ногтя после опилования, а также чистка поверхности ногтя. Всегда полируйте ноготь круговыми движениями и не оставляйте конус долго в одной точке, т. к. трение может привести к сильному выделению тепла.



Сапфировый конус

Удаление сухой и ороговевшей кожи или крупных мозолей с подошв ног и пяток и обработка ногтей.



Сапфировая шлифовальная насадка для удаления ороговевшей кожи

Быстрое удаление толстого слоя ороговевшей кожи или крупных мозолей с подошв ног и пяток. Эта насадка служит для обработки больших поверхностей.



Сапфировый диск

Опиливание и обработка ногтей, мелкозернистая поверхность. Особенность этой насадки заключается в том, что вращается только внутренний сапфировый диск, а наружное кольцо остается неподвижным. Это гарантирует точное опилование ногтей, не вызывая опасности ожогов кожи из-за быстрого вращения.



Цилиндрический бор

Удаление одревесневших частей ногтей пальцев ног, а также предварительное сглаживание ногтей. Для этого подведите бор горизонтально к поверхности ногтя и медленным круговыми движениями удалите требуемый слой ногтя.



Факелообразный бор

Для удаления вросших ногтей. Для этого осторожно подведите бор к обрабатываемому участку и удалите требуемые части ногтя.



Сапфировый бор

Эта дополнительная насадка служит для бережного удаления мозолей. При использовании этой насадки учитывайте, что при удалении слой кожи с мозолей насадка может войти глубоко в кожу и травмировать надкостницу.

Под номером 162.563 комплект из всех 7 насадок можно заказать в сервисном центре.

6. Очистка и уход



Внимание! Перед очисткой вытаскивайте сетевую вилку из розетки.

Внимание! Опасность для жизни из-за поражения электрическим током! Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

- Очищайте прибор слегка смоченной тряпкой. При сильном загрязнении Вы можете смочить тряпку легким мыльным раствором.
- Во избежание переноса возможно имеющегося грибка и т. п. на другие части тела очищайте насадки после каждого использования.
- Для удаления застрявших частичек кожи используйте зубную щетку.

- При необходимости, очистите насадки тряпкой или щеткой, смоченной дезинфицирующим средством или 90%ым спиртом (из аптеки). Затем тщательно просушите насадки.
- Для очистки не применяйте химические или абразивные средства.
- Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь прибора. Если это случилось, используйте прибор повторно только после того, как он полностью высох.

7. Утилизация

Утилизируйте прибор согласно требованиям Положения об утилизации электрического и электронного оборудования 2002/96/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). По всем вопросам по утилизации обращайтесь в соответствующую коммунальную службу.



8. Технические данные

Номинальное напряжение: 100–240 В ~ 50/60 Гц
 Номинальная мощность: 10 Вт
 Частота вращения: Положение 1: 3500 +/- 600 об/мин
 Положение 2: 5100 +/- 800 об/мин
 Кратковременный режим: макс. 20 мин
 Размеры (ДхШхВ): 28x23x8 см
 Вес: ок. 1 кг (без упаковки)

9. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (насадки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: маникюрно-педикюрный набор – Ростест Москва,

№РОСС ДЕ.АЯ 46.В60704 срок действия с 26.12.2007 г по 28.11.2010 г

Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218
 89077-УЛМ, Германия для фирмы Ханс Динслаге ЛТД
 88524 Уттенвайлер, Германия

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2
 Тел(факс) 495—658 54 90



Дата продажи _____ Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____